

**Zeitschrift:** Saiten : Ostschweizer Kulturmagazin  
**Herausgeber:** Verein Saiten  
**Band:** 5 (1998)  
**Heft:** 52  
  
**Rubrik:** Editorial

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# saiten

Veranstaltungskalender  
http://www.saiten.ch

## 1.mi

### Theater

#### Dachbodenzauber

Für Zuschauer ab 5 Jahren von Jürg Schlachter und Joachim Henn  
Spiegelhalle Konstanz, 11.00 Uhr  
**Cyrano de Bergerac**  
Romantische Komödie von E. Rostand  
Stadtheater Konstanz, 20.00 Uhr

### Film

#### Hana-Bi (O/d-f)

R: Takeshi Kitano (JAP 1997)  
Kinok SG, 20.30 Uhr

## 2.do

### Konzert

#### Deliverance

Blue grass anschl. Jam Session  
Big Ben Pub Appenzell, 21.00 Uhr  
**Starch Addition**  
Back on stage with new female funky voice

Depot Kirchberg SG, 20.00 Uhr

#### Traffic-jam Quartett

Jazz, Rest. Gambrinus SG, 21.00 Uhr

#### Classic Open Air:

##### «Eine kleine Wassermusik»

Populäre Klassik  
mit dem St. Galler Kammerensemble  
Mannenweiher Dreilinden,  
21.15-22.30 Uhr (bei schlechter Witterung am 5. Juli Tonhalle SG, 19.30 Uhr)

### Theater

#### Die Brücke am Switzerland River

Ein Western von Paul Steinmann

Eisenwerk Saal Frauenfeld, 20.30 Uhr

#### Circus Balloni: «Allergia»

Circus Theater mit Risiko

Weierwiese Wil, 20.00 Uhr

#### Dachbodenzauber

Für Zuschauer ab 5 Jahren von Jürg Schlachter und Joachim Henn  
Spiegelhalle Konstanz, 11.00 Uhr

#### Die Hochzeit

von Stanislaw Wyspianski  
Spiegelhalle Konstanz, 19.30 Uhr

#### Die Glasmagier

von Tennessee Williams  
Stadtheater Konstanz, 20.00 Uhr

### Film

#### Sreda (O/d-f)

R: Viktor Kossakovsky (RUS 1997)  
Kinok SG, 20.30 Uhr

### Vernissage

#### 20 Jahre Rössli Mogelsberg

Fotos, Collagen, Skulpturen  
Rössli Mogelsberg, 20.00 Uhr  
ca. 20.30 Uhr Nostalgie-Menu mit Musik

### Disco-party

#### Sommermamut

#### Aufrichtefest

Kraftwerk Krummenau

### Clubbing

#### London Club Night

SMS Sound System featuring The Brigadier (GB) and Johnny X (BG)  
Club Ozon SG, 22.00 Uhr

### Diverses

#### StadTalk im Albani

«Winterthur»-Finanzchef Erwin Heri im Gespräch mit André Bernhard  
Albani Winterthur, 20.00 Uhr

## 3.fr

### Konzert

#### T.D. & Unity Band

anschl. Reggae-Disco  
Grabenhalle SG, 20.00 Uhr

#### Sommermamut

#### Maceo Parker

Funk, Kraftwerk Krummenau, 21.30 Uhr

#### 6. Waldegg Music Festival '98

Swiss Singers, The Barons, Pussycat, Terry & the Hot Socks  
Rest. Waldegg Teufen, 20.00 Uhr

#### Glanzlichter der romantischen Oper

Galakonzert mit den Solisten des Internationalen Opernstudios des Opernhauses Zürich  
Vaduzer Saal Vaduz, 20.00 Uhr

#### Stiller Has abgesagt!

Fabrik am Rotbach Bühler, 20.30 Uhr

#### Gallus-Musikanten

Werke von F. Aszodi, F. Watz, F. Bummerl  
Tonhalle SG, 20.00 Uhr

#### Suzanne Bertényi Quartett

Jazz, Rest. Gambrinus SG, 21.00 Uhr

#### Classic Open Air:

##### «Eine kleine Wassermusik»

Populäre Klassik  
mit dem St. Galler Kammerensemble  
Mannenweiher Dreilinden,  
21.15-22.30 Uhr (bei schlechter Witterung am 5. Juli Tonhalle SG, 19.30 Uhr)

### Theater

#### Die Brücke am Switzerland River

Ein Western von Paul Steinmann  
Eisenwerk Saal Frauenfeld, 20.30 Uhr

#### Circus Balloni: «Allergia»

Circus Theater mit Risiko

Weierwiese Wil, 20.00 Uhr

#### Die Hochzeit

Letzte Aufführung, von S. Wyspianski  
Spiegelhalle Konstanz, 19.30 Uhr

#### Cyrano de Bergerac

Romantische Komödie von E. Rostand  
Stadtheater Konstanz, 20.00 Uhr

### Film

#### Night and the City (E/d-f)

R: Jules Dassin (USA 1950)  
Kinok SG, 20.00 Uhr

#### Anime-Nacht

diverse Filme, Kinok SG, 22.15 Uhr

#### Seven Years in Tibet

R: Jean-Jacques Annaud (USA 1997)  
Hafenareal Kreuzlingen, 21.30 Uhr

#### Liar Liar

Gartenkino Eppenberg, beim Eindunkeln

### Vernissage

#### Silver Shadow

Gelatine-Installation von Rahel Müller  
Komitee-Remise Weinfelden, 19.00 Uhr

### Disco-party

#### Griechisches Sommernachtsfest

Griech. Live-Gruppe Ethnon und Griechisches Buffet  
Rest. Schäfli Wald, ab 19.30 Uhr

### Clubbing

#### The Dance Night

DJ Al Bani, Albani Winterthur, 21.30 Uhr

## 4.sa

### Konzert

#### Sommermamut

#### Trio Argentino & Patrizia Parada

#### Noche de Tango

Kraftwerk Krummenau, ab 21.00 Uhr

#### 6. Waldegg Music Festival '98

Bonnie Jeanne Taylor, Cripple Creek Band, Bellamy Brothers, Queens of Heart  
Rest. Waldegg Teufen, 20.00 Uhr

#### Schneeweissen und Werde Rot

St. Galler Lesbenchor  
Im Basso der Tonhalle SG, 20.30 Uhr

#### Wayne Marshall

spielt und improvisiert auf allen drei Orgeln der Kathedrale  
Kathedrale SG, 19.15 Uhr

### Theater

#### Die Brücke am Switzerland River

Ein Western von Paul Steinmann  
Eisenwerk Saal Frauenfeld, 20.30 Uhr

#### Circus Balloni: «Allergia»

Circus Theater mit Risiko

Weierwiese Wil, 15.00 / 20.00 Uhr

#### Katzelmacher

von Rainer Werner Fassbinder  
Spiegelhalle Konstanz, 19.30 Uhr

#### Dachbodenzauber

Für Zuschauer ab 5 Jahren von Jürg Schlachter und Joachim Henn  
Spiegelhalle Konstanz, 22.00 Uhr

#### Heute wieder Hamlet

Ein Stück Theater  
von Rainer Lewandowski  
Stadtheater Konstanz, 20.00 Uhr

### Film

#### Hana-Bi (O/d-f)

R: Takeshi Kitano (JAP 1997)  
Kinok SG, 20.30 Uhr

#### Shivers (E)

R: David Cronenberg (CND 1975)  
Kinok SG, 22.45 Uhr

#### Titanic

R: James Cameron (USA 1997)  
Hafenareal Kreuzlingen, 21.30 Uhr

#### Liar Liar

Gartenkino Eppenberg, beim Eindunkeln

### Kanz

#### Sommermamut

#### Milonga mit Live Musik

#### Noche de Tango

Kraftwerk Krummenau, ab 21.00 Uhr

### Disco-party

#### Blues Brothers-Party

#### mit Top-Live-Act

Abschluss-Party vor Sommerpause  
Remise Wil, 21.00 Uhr

#### Independence Day – Dance Night

Galaktik Sound LAB, DJ's Rollercone, Le Gooster & MC Stade  
Salzhaus Winterthur, 22.00 Uhr

#### Accelerate into another dimension

Techno Party, Olma Halle 2.0 SG, 19 Uhr

### Diverses

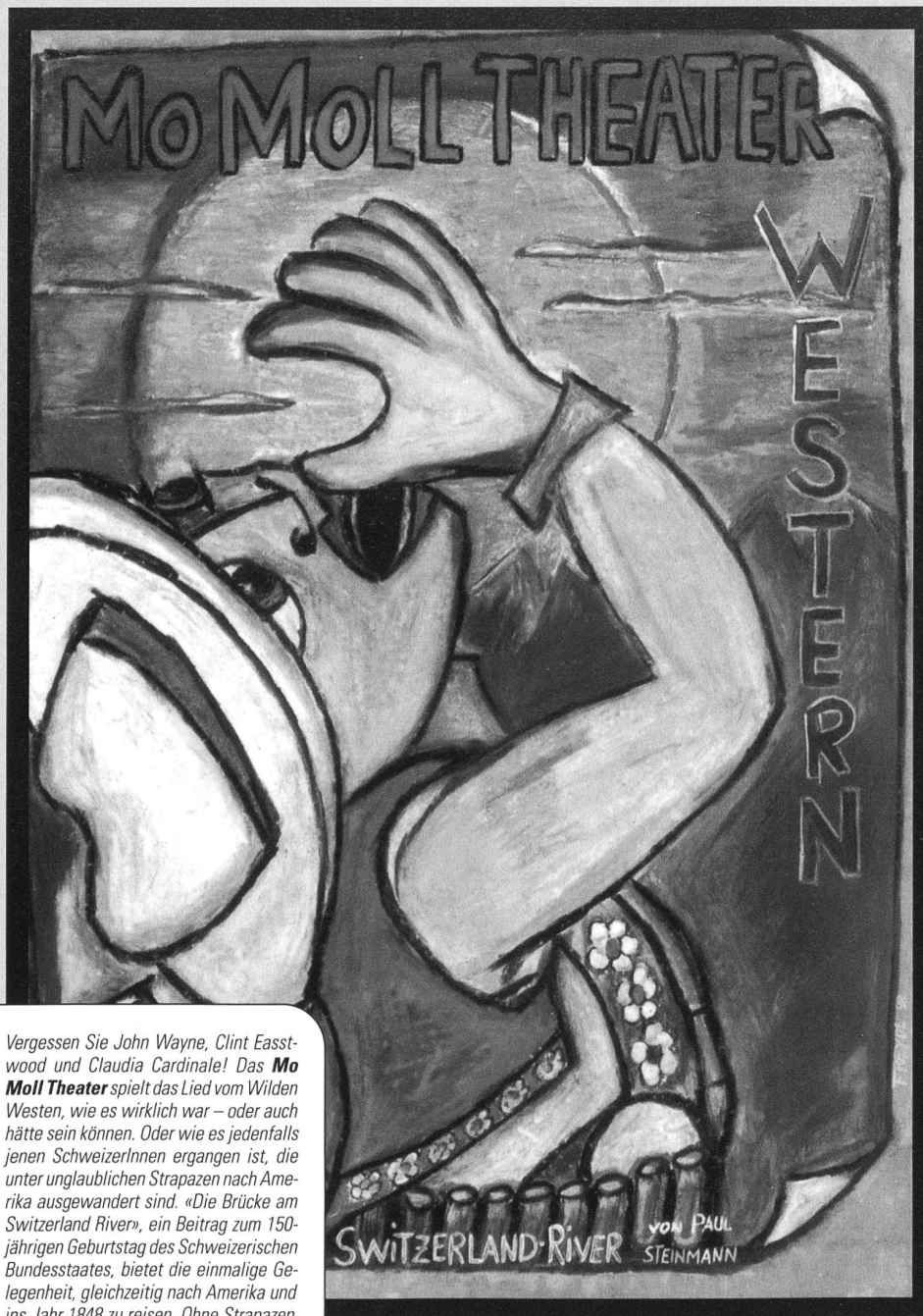
#### Sommermamut

#### Tango Schnupperkurs

Kraftwerk Krummenau, 16 - 18 Uhr

#### Besichtigung und Informations-nachmittag

Geburtshaus Artemis Steinach, 14 Uhr



Vergessen Sie John Wayne, Clint Eastwood und Claudia Cardinale! Das **Mo Moll Theater** spielt das Lied vom Wilden Westen, wie es wirklich war – oder auch hätte sein können. Oder wie es jedenfalls jenen SchweizerInnen ergangen ist, die unter unglaublichen Strapazen nach Amerika ausgewandert sind. «Die Brücke am Switzerland River», ein Beitrag zum 150-jährigen Geburtstag des Schweizerischen Bundesstaates, bietet die einmalige Gelegenheit, gleichzeitig nach Amerika und ins Jahr 1848 zu reisen. Ohne Strapazen, dafür mit Live-Musik und gepolsterten Sitzbänken. Dies alles unter freiem Himmel.

**Mittwoch, 8. Juli bis Samstag, 11. Juli jeweils 20.30 Uhr im Familienbad Dreilinden.**

## 5.so

### Theater

#### Sommermamut

#### Kindertag

Cabaretduo Flügütz & Mädchentanzgruppe Birichinias  
Kraftwerk Krummenau, 11.00 Uhr

#### Circus Balloni: «Allergia»

Circus Theater mit Risiko

Weierwiese Wil, 18.00 Uhr

#### Handtaschengeflüster

Letzte Aufführung  
Geschichten & Gesänge von der  
(Garderoben)Stange  
Werkstatt Inselgasse Konstanz, 20 Uhr

#### Katzelmacher

von Rainer Werner Fassbinder  
Spiegelhalle Konstanz, 19.30 Uhr

### Film

#### Hana-Bi (O/d-f)

R: Takeshi Kitano (JAP 1997)

Kinok SG, 20.30 Uhr

#### Es geschah am helllichten Tag

Hafenareal Kreuzlingen, 21.30 Uhr

#### Liar Liar

Gartenkino Eppenberg, beim Eindunkeln

### vernissage

#### Manuel Stahlberger

Originalzeichnungen des Stadtcomics  
aus der Ausgabe Juni 1996 des St.Galler  
Kulturmagazins «Saiten»  
Schloss Dottenwil, Wittenbach, 11 Uhr

## 6.mo

### Konzert

#### Steel Pulse

UK's Most Highly-Regarded Roots  
Reggae Band  
Salzhaus Winterthur, 21.00 Uhr

### Pro Pain / Dearley Beheaded /

#### Pissing Razors

Metal-Hardcore

Remise Wil, 20.00 Uhr

### Theater

#### Dachbodenzauber

Für Zuschauer ab 5 Jahren von Jürg  
Schlachter und Joachim Henn  
Spiegelhalle Konstanz, 11.00 Uhr

### Film

#### Der Campus

Hafenareal Kreuzlingen, 21.30 Uhr

#### Die Apothekerin

Gartenkino Eppenberg, beim Eindunkeln

### clubbing

#### Sommermamut

#### Gartenbeiz

Kraftwerk Krummenau

## 7.di

### Konzert

#### Bertényi und Zemba

Jazz

Rest. Gambrinus SG, 21.00 Uhr

### Theater

#### Sommermamut

#### Pepe

Komik Cabaret

Kraftwerk Krummenau, 21.00 Uhr

#### Circus Balloni: «Allergia»

Circus Theater mit Risiko

Kreuzbleiche SG, 20.00 Uhr

#### Katzelmacher

von Rainer Werner Fassbinder  
Spiegelhalle Konstanz, 19.30 Uhr

#### Cyrano de Bergerac

Romantische Komödie von Edmond  
Rostand  
Stadttheater Konstanz, 19.30 Uhr

### Film

#### Jenseits der Stille

R: Caroline Link (D 1996)

Hafenareal Kreuzlingen, 21.30 Uhr

#### Die Apothekerin

Gartenkino Eppenberg, beim Eindunkeln

#### Deckname Dennis

Uni Konstanz, 22.00 Uhr

## 8.mi

### Konzert

#### Sommermamut

#### Hank Shizzoe

Blues Roots-Rock

Kraftwerk Krummenau, 21.30 Uhr

#### Diana Krall Trio

Jazz, R'n'B

Salzhaus Winterthur, 20.30 Uhr

### Theater

#### Die Brücke am Switzerland River

Ein Western von Paul Steinmann

Familienbad Dreilinden SG, 20.30 Uhr

#### Circus Balloni: «Allergia»

Circus Theater mit Risiko

Kreuzbleiche SG, 20.00 Uhr

#### Katzelmacher

von Rainer Werner Fassbinder  
Spiegelhalle Konstanz, 19.30 Uhr

#### Cyrano de Bergerac

Romantische Komödie von Edmond  
Rostand  
Stadttheater Konstanz, 20.00 Uhr

Die Bandmitglieder von **Merfen Orange** experimentierten zum Teil bereits in ihrer Schulzeit zusammen an Sounds und Texten. 1996 ist ihnen mit «Dr. Summer chunnt» ein veritabler Hit gelungen, der dem Sextett die Türen der CH-Bühnen und Radios öffnete. Die eigenwilligen Interpretationen ihrer Songs an den Konzerten gilt als Spezialität und findet grossen Anklang in der Fangemeinde. Einzigartige Fusionen verschiedenster Musikstile, gepaart mit Texten von Daniel Jakob: das ergibt Merfen Orange. Eine Mundartband, die mit ihrem zweiten Album «Blockstoff» und der Vorabsingle «Chuchi» beweist, dass Berndeutsch intergalaktisch klingen kann.

**Samstag, 11. Juli, Kraftwerk Krummenau, 21.30 Uhr**

## Film

### Good will Hunting

R: Gus Van Sant (USA 1997)

Hafenareal Kreuzlingen, 21.30 Uhr

## 9.do

### Theater

#### Die Brücke am Switzerland River

Ein Western von Paul Steinmann

Familienbad Dreilinden SG, 20.30 Uhr

#### Circus Balloni: «Allergia»

Circus Theater mit Risiko

Kreuzbleiche SG, 20.00 Uhr

#### Sommer Tag Traum

Unverhoffte Begegnung mit Annette von Droste-Hülshoff

Untere Schlossterrasse Meersburg, 20.30 Uhr

#### Dachbodenzauber

Für Zuschauer ab 5 Jahren von Jürg Schlachter und Joachim Henn

Spiegelhalle Konstanz, 11.00 Uhr

#### Cyrano de Bergerac

Romantische Komödie von Edmond Rostand

Stadttheater Konstanz, 19.30 Uhr

## Film

### My best friend's wedding

R: P.J. Hogan (USA 1997)

Open Air Kino Arbon, 21.30 Uhr

### Men in Black

R: Barry Sonnenfeld (USA 1997)

Hafenareal Kreuzlingen, 21.30 Uhr

## Clubbing

### Sommermamut

#### Casino Night

Kraftwerk Krummenau, 21.00 Uhr

## 10.fr

### Konzert

#### Sommermamut

#### Local Heroes

Regionalbands

Kraftwerk Krummenau, 21.00 Uhr

### Theater

#### Die Brücke am Switzerland River

Ein Western von Paul Steinmann

Familienbad Dreilinden SG, 20.30 Uhr

#### Circus Balloni: «Allergia»

Circus Theater mit Risiko

Kreuzbleiche SG, 20.00 Uhr

#### Der kleine Horrorladen

Musical

von Howard Ashman und Alan Menken

Hämmerle-Fabrik Meersburg, 20.00 Uhr

#### Katzelmacher

von Rainer Werner Fassbinder

Spiegelhalle Konstanz, 19.30 Uhr

## Film

### Bean

R: Mel Smith (GB 1997)

Open Air Kino Arbon, 21.30 Uhr

### The Full Monty

R: Peter Cattaneo (GB 1997)

Hafenareal Kreuzlingen, 21.30 Uhr

### George of the Jungle

Gartenkino Eppenberg, beim Eindunkeln

## Clubbing

### 70's/80's Dance Party

DJ Fantastic Plastic

Albani Winterthur, 21.30 Uhr

## 11.sa

### Konzert

#### Sommermamut

#### Merfen Orange

Abschlussparty mit DJ's

Kraftwerk Krummenau, 21.30 Uhr

### Orgelkonzert

Irena Zeitz

Evang. Kirche Gais, 19.00 Uhr

### Theater

#### Die Brücke am Switzerland River

Ein Western von Paul Steinmann

Familienbad Dreilinden SG, 20.30 Uhr

#### Circus Balloni: «Allergia»

Circus Theater mit Risiko

Kreuzbleiche SG, 15.00 / 20.00 Uhr

#### Mutter Courage

Stück von George Tabori

Hämmerle-Fabrik Meersburg, 20.30 Uhr

#### Dachbodenzauber

Für Zuschauer ab 5 Jahren von Jürg

Schlachter und Joachim Henn

Spiegelhalle Konstanz, 15.00 Uhr

#### Katzelmacher

von Rainer Werner Fassbinder

Spiegelhalle Konstanz, 19.30 Uhr

### Heute wieder Hamlet

Letzte Aufführung

Ein Stück Theater von Rainer

Lewandowski

Stadttheater Konstanz, 20.00 Uhr

## Film

### Seven Years in Tibet

R: Jean-Jacques Annaud (USA 1997)

Open Air Kino Arbon, 21.30 Uhr

### Der Englische Patient

Hafenareal Kreuzlingen, 21.30 Uhr

## Disco-party

### Top 100 Albani Dance Charts

DJ Fantastic Plastic und Al Bani

Albani Winterthur, 21.30 Uhr

## Clubbing

### From Marseille to New York

HipHop all over the World

with DJs Hosi & Bux

Salzhaus Winterthur, 22.00 Uhr





Metzgergass 26  
9000 St.Galle

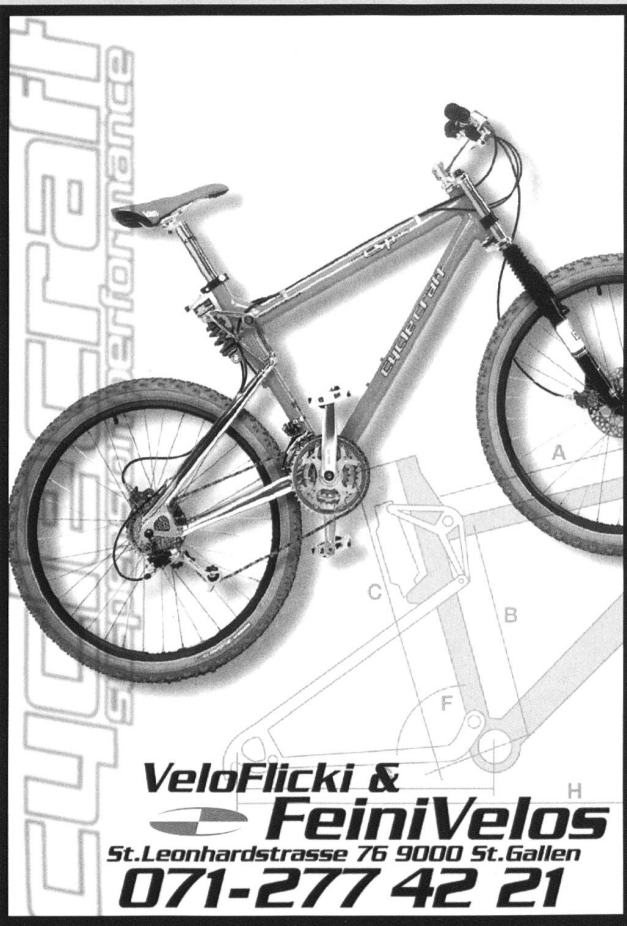


**BARATELLA**

Benjamin Marchesoni

Täglich frische, hausgemachte  
Eier-Nudeln, Spinat-Nudeln, Spaghettini,  
Lasagne und Ravioli

Unt. Graben 20 St. Gallen Tel. 222 60 33



G A L E R I E  
A G A T H E N I S P L E  
E D I T I O N

WEBERGASSE 15, CH-9000 ST.GALLEN  
TEL 071 222 13 31 / 071 787 33 30  
FAX 071 223 31 24 / 071 787 20 15



**Der Dritte Mann**, GB 1949, Carol Reed.  
Wien, kurz nach dem Krieg. Vier Zonen, Verwirrung, Zynismus und dunkle Geschäfte. Filmklassiker mit Joseph Cotten und Orson Welles (als Penicillinschieber Harry Lime), der mit der berühmten Verfolgungsjagd in den Kanalisationsschächten endet. Ebenso bekannt ist die Zither-Melodie. Vor dem Film gibt es Live-Musik mit einer Zither-Gruppe.

**Sonntag, 12. Juli, 21.30 Uhr,**  
**Open Air Kino, Quaianlagen Arbon**

## 12.so

### Kinotheater

**Circus Balloni: «Allergia»**  
Circus Theater mit Risiko  
Kreuzbleiche SG, 18.00 Uhr

### Film

**Der dritte Mann**  
R: Carol Reed (GB 1949)  
Open Air Kino Arbon, 21.30 Uhr  
**Comedian Harmonists**  
R: Joseph Vilsmaier (D 1997)  
Hafenareal Kreuzlingen, 21.30 Uhr  
**George of the Jungle**  
Gartenkino Eppenberg, beim Eindunkeln

## 13.mo

### Kinotheater

**Sommer Tag Traum**  
Unverhoffte Begegnung mit Annette von Droste-Hülshoff  
Untere Schlossterrasse Meersburg, 20.30 Uhr  
**Mutter Courage**  
Stück von George Tabori  
Hämmerle-Fabrik Meersburg, 20.30 Uhr

### Film

**The devil's advocate**  
R: Taylor Hackford (USA 1997)  
Open Air Kino Arbon, 21.30 Uhr  
**Face Off – Im Körper des Feindes**  
R: John Woo (USA 1997)  
Hafenareal Kreuzlingen, 21.30 Uhr  
**Laurel & Hardy**  
Gartenkino Eppenberg, beim Eindunkeln

## 14.di

### Kinotheater

**Circus Balloni: «Allergia»**  
Circus Theater mit Risiko  
Kreuzbleiche SG, 20.00 Uhr

### Katzelmacher

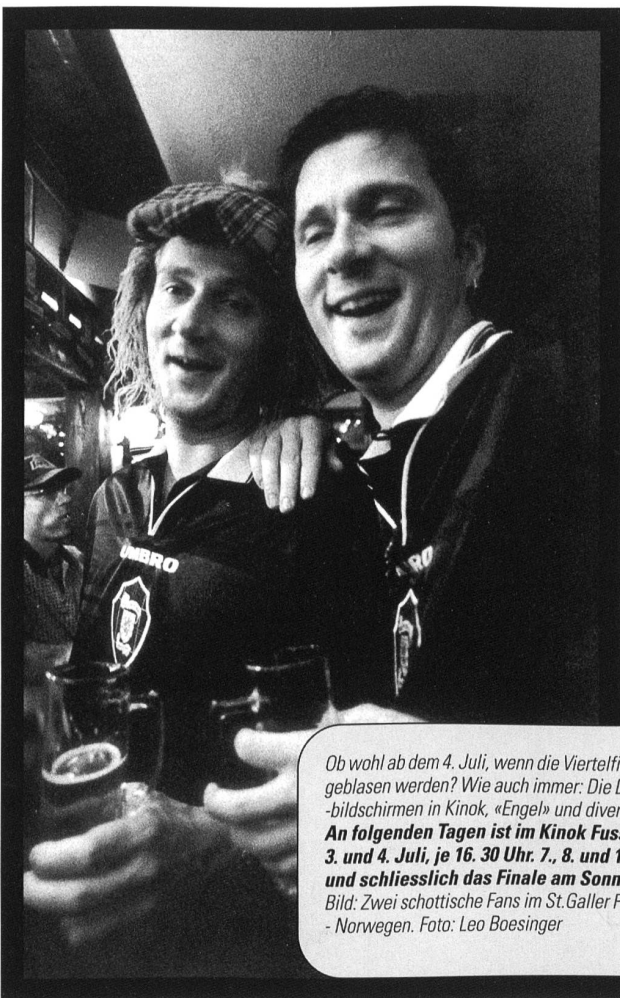
von Rainer Werner Fassbinder  
Spiegelhalle Konstanz, 19.30 Uhr  
**Sommer Tag Traum**  
Unverhoffte Begegnung mit Annette von Droste-Hülshoff  
Untere Schlossterrasse Meersburg, 20.30 Uhr

### Der kleine Horrorladen

Musical von Howard Ashman und Alan Menken  
Hämmerle-Fabrik Meersburg, 20.00 Uhr  
**Cyrano de Bergerac**  
Romantische Komödie von Edmond Rostand  
Stadttheater Konstanz, 19.30 Uhr

### Film

**Gadjo Dilo**  
R: Tony Gadjig (F 1997)  
Open Air Kino Arbon, 21.30 Uhr  
**Amore Amore (Il Ciclone)**  
R: Leonardo Pieraccioni (I 1996)  
Hafenareal Kreuzlingen, 21.30 Uhr  
**Laurel & Hardy**  
Gartenkino Eppenberg, beim Eindunkeln  
**Topless Women talk about their Lives**  
Uni Konstanz, 22.00 Uhr



Ob wohl ab dem 4. Juli, wenn die Viertelfinals gespielt werden, noch immer Dudelsäcke geblasen werden? Wie auch immer: Die Live-Übertragungen auf Grossleinwänden und -bildschirmen in Kinok, «Engel» und diversen Beizen versprechen Spannung.

**An folgenden Tagen ist im Kinok Fussball angesagt:**

**3. und 4. Juli, je 16.30 Uhr. 7., 8. und 11. Juli je 21 Uhr;**  
**und schliesslich das Finale am Sonntag, 12. Juli, um 21 Uhr.**

Bild: Zwei schottische Fans im St. Galler Pick-wick-Pub, während des Spiels Schottland - Norwegen. Foto: Leo Boesinger

# 15.mi

## Theater

### Circus Balloni: «Allergia»

Circus Theater mit Risiko  
Kreuzbleiche SG, 20.00 Uhr

### Der kleine Horrorladen

Musical von Howard Ashman und Alan Menken  
Hämmerle-Fabrik Meersburg, 20.00 Uhr  
**Sommer Tag Traum**  
Unverhoffte Begegnung mit Annette von Droste-Hülshoff  
Untere Schlossterrasse Meersburg, 20.30 Uhr

## Film

### Monty Python – The Holy Grail

R: Terry Gilliam (GB 1974)  
Open Air Kino Arbon, 21.30 Uhr  
**Bandits**  
R: Katja von Garnier (D 1997)  
Hafenareal Kreuzlingen, 21.30 Uhr

# 16.do

## Theater

### Circus Balloni: «Allergia»

Circus Theater mit Risiko  
Kreuzbleiche SG, 20.00 Uhr

### Katzelmacher

von Rainer Werner Fassbinder  
Spiegelhalle Konstanz, 19.30 Uhr  
**Der kleine Horrorladen**  
Musical von Howard Ashman und Alan Menken  
Hämmerle-Fabrik Meersburg, 20.00 Uhr  
**Cyrano de Bergerac**  
Romantische Komödie von Edmond Rostand  
Stadtheater Konstanz, 19.30 Uhr

## Film

### Pulp Fiction

R: Quentin Tarantino (USA 1994)  
Open Air Kino Arbon, 21.30 Uhr  
**Knockin' On Heaven's Door**  
R: Thomas Jahn (D 1997)  
Schwimmbadanlage Wülflingen  
Winterthur, 21.30 Uhr  
**The Rocky Horror Picture Show**  
R: Jim Sharman (USA 1974)  
Hafenareal Kreuzlingen, 21.30 Uhr

# 17.fr

## Theater

### Circus Balloni: «Allergia»

Circus Theater mit Risiko  
Kreuzbleiche SG, 20.00 Uhr

### Katzelmacher

von Rainer Werner Fassbinder  
Spiegelhalle Konstanz, 19.30 Uhr  
**Der kleine Horrorladen**  
Musical von Howard Ashman und Alan Menken  
Hämmerle-Fabrik Meersburg, 20.00 Uhr  
**Sommer Tag Traum**  
Unverhoffte Begegnung mit Annette von Droste-Hülshoff  
Untere Schlossterrasse Meersburg, 20.30 Uhr  
**Cyrano de Bergerac**  
Romantische Komödie von Edmond Rostand  
Stadtheater Konstanz, 19.30 Uhr

## Film

### Titanic

R: James Cameron (USA 1997)  
Open Air Kino Arbon, 21.30 Uhr  
**Bean**  
R: Mel Smith (GB 1997)  
Gartenkino Eppenberg, beim Eindunkeln  
**The Devil's Advocate**  
R: Taylor Hackford (USA 1997)  
Schwimmbadanlage Wülflingen  
Winterthur, 21.30 Uhr  
**Armageddon mit Bruce Willis**  
Hafenareal Kreuzlingen, 21.30 Uhr  
**Wallace & Gromit-Special:**  
**The Wrong Trousers / A Close Shave**  
R: Nick Park (GB 93 - 95)  
Chérisy-Areal Konstanz, 22.00 Uhr

## Clubbing

### 70's Dance Night

DJ Fantastic Plastic  
Albani Winterthur, 21.30 Uhr

## Diverses

### Zero Position return to Zero Position»

von Steffen Schoeni  
Kleines Kunsthaus, Davidstr. 46 SG  
16.00 - 24.00 Uhr

# 18.sa

## Konzert

### Afro Night

mit Jaxasso, Saf Sap, DJ & Afrikanisches Essen  
Reithalle Flawil, 19.00 Uhr

## Theater

### Circus Balloni: «Allergia»

Circus Theater mit Risiko  
Kreuzbleiche SG, 15.00 / 20.00 Uhr

### Katzelmacher

von Rainer Werner Fassbinder  
Spiegelhalle Konstanz, 19.30 Uhr  
**Der kleine Horrorladen**  
Musical von Howard Ashman und Alan Menken  
Hämmerle-Fabrik Meersburg, 20.00 Uhr  
**Cyrano de Bergerac**  
Letzte Aufführung  
Romantische Komödie von Edmond Rostand  
Stadtheater Konstanz, 20.00 Uhr

## Film

### Men in Black

R: Barry Sonnenfeld (USA 1997)  
Open Air Kino Arbon, 21.30 Uhr  
**Boogie Nights**  
R: Paul Thomas (USA 1997)  
Schwimmbadanlage Wülflingen  
Winterthur, 21.30 Uhr  
**Bean**  
R: Mel Smith (GB 1997)  
Hafenareal Kreuzlingen, 21.30 Uhr  
**Bean**  
R: Mel Smith (GB 1997)  
Gartenkino Eppenberg, beim Eindunkeln

## Disco-party

### Kino am Pool Party

Taucht mit DJ Fantastic Plastic in die Musikgeschichte ein  
Albani Winterthur, 21.30 Uhr  
**«Danzeria für Groove-Gruftis»**  
für Leute «mittleren Alters»  
Rest. Kastanienhof SG, 21.00-2.00 Uhr  
**Sommernachtsfest**  
mit musikalischer Unterhaltung  
Rest. Unterer Gäbris Gais, 20.00 Uhr

## Clubbing

### Jah Children

Reggae  
Jamaican-African Club SG, 20.00 Uhr  
**Prince Night**  
DJ Sandro B.  
Salzhaus Winterthur, 22.00 Uhr

## Diverses

### Besichtigung und Informations-nachmittag

Geburtschaus Artemis Steinach,  
14.00 Uhr

# 19.so

## Theater

### Circus Balloni: «Allergia»

Circus Theater mit Risiko  
Kreuzbleiche SG, 18.00 Uhr

### Sommer Tag Traum

Unverhoffte Begegnung mit Annette von Droste-Hülshoff  
Untere Schlossterrasse Meersburg, 20.30 Uhr  
**Mutter Courage**  
Stück von George Tabori  
Hämmerle-Fabrik Meersburg, 20.30 Uhr

## Film

### Jenseits der Stille

R: Caroline Link (D 1996)  
Open Air Kino Arbon, 21.30 Uhr  
**Bean**  
R: Mel Smith (GB 1997)  
Gartenkino Eppenberg, beim Eindunkeln  
**Höhenfeuer**  
R: Fredi M. Murer (CH 1985)  
Schwimmbadanlage Wülflingen  
Winterthur, 21.30 Uhr  
**Knockin' on Heavens Door**  
Hafenareal Kreuzlingen, 21.30 Uhr  
**Die Story von Monty Spinneratz**  
R: Michael Huse (D 1997)  
Kino Zebra Konstanz, 16.00 Uhr

# 20.mo

## Theater

### Mutter Courage

Stück von George Tabori  
Hämmerle-Fabrik Meersburg, 20.30 Uhr

## Film

### L.A. Confidential

R: Curt Hanson (USA 1997)  
Open Air Kino Arbon, 21.30 Uhr  
**Deconstructing Harry**  
R: Woody Allen (USA 1997)  
Schwimmbadanlage Wülflingen  
Winterthur, 21.30 Uhr  
**The Big Lebowski**  
R: Joel und Ethan Coen (USA 1998)  
Hafenareal Kreuzlingen, 21.30 Uhr  
**Grease**  
Gartenkino Eppenberg, beim Eindunkeln

# 21.di

## Theater

### Circus Balloni: «Allergia»

Circus Theater mit Risiko  
Marktplatz Weinfelden, 20.00 Uhr  
**Der kleine Horrorladen**  
Musical von Howard Ashman und Alan Menken  
Hämmerle-Fabrik Meersburg, 20.00 Uhr

## Sommer Tag Traum

Unverhoffte Begegnung mit Annette von Droste-Hülshoff  
Untere Schlossterrasse Meersburg, 20.30 Uhr

## Film

### On connaît la chanson

R: Alain Resnais (F/CH/BG 1997)  
Open Air Kino Arbon, 21.30 Uhr  
**As Good As It Gets**  
R: James L. Brooks (USA 1997)  
Hafenareal Kreuzlingen, 21.30 Uhr  
**Grease**  
Gartenkino Eppenberg, beim Eindunkeln

# 22.mi

## Theater

### Circus Balloni: «Allergia»

Circus Theater mit Risiko  
Marktplatz Weinfelden, 20.00 Uhr  
**Der kleine Horrorladen**  
Musical von Howard Ashman und Alan Menken  
Hämmerle-Fabrik Meersburg, 20.00 Uhr  
**Sommer Tag Traum**  
Unverhoffte Begegnung mit Annette von Droste-Hülshoff  
Untere Schlossterrasse Meersburg, 20.30 Uhr

## Film

### The big Lebowski

R: Joel Coen (USA 1998)  
Open Air Kino Arbon, 21.30 Uhr  
**Comedian Harmonists**  
R: Joseph Vilsmaier (D 1997)  
Schwimmbadanlage Wülflingen  
Winterthur, 21.30 Uhr  
**Monty Python's Life of Brian**  
R: Terry Gilliam (GB 1979)  
Hafenareal Kreuzlingen, 21.30 Uhr

# 23.do

## Theater

### Circus Balloni: «Allergia»

Circus Theater mit Risiko  
Seeschulhausplatz Steckborn, 20.00 Uhr  
**Der kleine Horrorladen**  
Musical von Howard Ashman und Alan Menken  
Hämmerle-Fabrik Meersburg, 20.00 Uhr

## Film

### Laurel & Hardy Night

5 Kurzfilme in Originalfassung  
mit live Klavierbegleitung  
Open Air Kino Arbon, 21.30 Uhr  
**Carne Tremula**  
R: Pedro Almodóvar (Spanien 1997)  
Schwimmbadanlage Wülflingen  
Winterthur, 21.30 Uhr  
**L.A. Confidential**  
R: Curt Hanson (USA 1997)  
Hafenareal Kreuzlingen, 21.30 Uhr  
**Kurzfilmrolle: Tricky Tales**  
Switchcraft; R: Konstantin Bronzit  
Die Schöpfung; R: Thomas Meyer-Herrmann  
Food; R: Jan Svankmayer  
Repete; R: Michaela Pavlátová  
Ah Pook is here; R: Philip Hunt  
Quest; R: Tyron Montgomery  
Tango; R: Zbigniew Rybczynski  
Push comes to shove; R: Bill Plympton  
Gagarin; R: Alexij Kharitidi  
Rubicon; R: Gil Alkabetz  
Shock; R: Zlatin Radev  
Rheinstrandbad Konstanz, 22.00 Uhr

## 24.fr

### Kinotheater

#### Circus Balloni: «Allergia»

Circus Theater mit Risiko

Seeschulhausplatz Steckborn, 20.00 Uhr

#### Der kleine Horrorladen

Musical von Howard Ashman und Alan Menken

Hämmerle-Fabrik Meersburg, 20.00 Uhr

### Film

#### The full monty

R: Peter Cattaneo (GB 1997)

Open Air Kino Arbon, 21.30 Uhr

#### Lightning Jack

Gartenkino Eppenberg, beim Eindunkeln

#### Tomorrow Never Dies

R: Roger Spottiswoode (USA 1997)

Schwimmbadanlage Wülflingen

Winterthur, 21.30 Uhr

#### Die Hochzeit meines besten

Freundes

R: P.J. Hogan (USA 1997)

Hafenareal Kreuzlingen, 21.30 Uhr

### Kampagne

#### 70's/80's Dance Party

DJ fantastic Plastic

Albani Winterthur, 21.30 Uhr

## 25.sa

### Kinotheater

#### Die Gerichtsnacht

Shakespeare-Theater im Toggenburg

Ulrich Bräker-Freilichtaufführung in

Lichtensteig, 20.00 Uhr

#### Circus Balloni: «Allergia»

Circus Theater mit Risiko

Seeschulhausplatz Steckborn, 20.00 Uhr

#### Der kleine Horrorladen

Musical von Howard Ashman und Alan Menken

Hämmerle-Fabrik Meersburg,

17.00 / 20.00 Uhr

#### Sommer Tag Traum

Unverhoffte Begegnung mit Annette von

Droste-Hülshoff

Untere Schlossterrasse Meersburg,

20.30 Uhr

### Film

#### James Bond 007:

#### Tomorrow Never Dies

R: Roger Spottiswoode (USA 1997)

Open Air Kino Arbon, 21.30 Uhr

#### Lightning Jack

Gartenkino Eppenberg, beim Eindunkeln

#### Wag The Dog

R: Barry Levinson (USA 1997)

Schwimmbadanlage Wülflingen

Winterthur, 21.30 Uhr

#### Titanic

R: James Cameron (USA 1997)

Hafenareal Kreuzlingen, 21.30 Uhr

### Discoparty

#### Kino am Pool Party

Tauch mit DJ Fantastic Plastic in die

Musikgeschichte ein

Albani Winterthur, 21.30 Uhr

#### Sommernachtsfest

mit musikalischer Unterhaltung und Tanz

Rest. Sternen Gais, 20.00 Uhr



**Monty Python – The Holy Grail**, GB 1974, Terry Gilliam. Gehört vielleicht nicht zu den brilliantesten Werken der englischen Komikertruppe. Aber auch ein durchschnittlicher Film von Monty Python ist besser als jede deutsche Komödie. Plattform für die Gags von Cleese & Co. bilden hier die Geschichte von König Artus und den Rittern seiner Tafelrunde und die Suche nach dem heiligen Gral. **Mittwoch, 15. Juli, 21.30 Uhr, Open Air Kino, Quaianlagen Arbon**

### Kampagne

#### Jah Children

Reggae

Jamaican-African Club SG, 20.00 Uhr

#### Funomania

70's Funk Party with DJs Bagel,

Pöschel & Spank

Salzhaus Winterthur, 22.00 Uhr

## 26.so

### Kinotheater

#### Die Gerichtsnacht

Shakespeare-Theater im Toggenburg

Ulrich Bräker-Freilichtaufführung in

Lichtensteig, 20.00 Uhr

#### Circus Balloni: «Allergia»

Circus Theater mit Risiko

Seeschulhausplatz Steckborn, 18.00 Uhr

#### Sommer Tag Traum

Unverhoffte Begegnung mit Annette von

Droste-Hülshoff

Untere Schlossterrasse Meersburg,

20.30 Uhr

#### Mutter Courage

Stück von George Tabori

Hämmerle-Fabrik Meersburg, 20.30 Uhr

### Film

#### HD Lappi

R: Alfred Rasser (CH 1960)

Live-Comedy mit Möllä & Stahl

Open Air Kino Arbon, 21.30 Uhr

#### Lightning Jack

Gartenkino Eppenberg, beim Eindunkeln

#### Meaning Of Life

R: Terry Jones (GB 1982)

Schwimmbadanlage Wülflingen

Winterthur, 21.30 Uhr

#### James Bond 007:

#### Der Morgen stirbt nie

R: Roger Spottiswoode (USA 1997)

Hafenareal Kreuzlingen, 21.30 Uhr

KULTUR  
ONDEREM  
BOMM

## 27.mo

### Theater

#### Die Gerichtsnacht

Shakespeare-Theater im Toggenburg  
Ulrich Bräker-Freilichtaufführung in  
Lichtensteig, 20.00 Uhr

#### Mutter Courage

Stück von George Tabori  
Hämmerle-Fabrik Meersburg, 20.30 Uhr

### Film

#### The fifth element

R: Luc Besson (F 1997)  
Open Air Kino Arbon, 21.30 Uhr

#### Dante's Peak

Gartenkino Eppenberg, beim Eindunkeln

## 28.di

### Theater

#### Die Gerichtsnacht

Shakespeare-Theater im Toggenburg  
Ulrich Bräker-Freilichtaufführung in  
Lichtensteig, 20.00 Uhr

#### Der kleine Horrorladen

Musical von Howard Ashman und Alan  
Menken

Hämmerle-Fabrik Meersburg, 20.00 Uhr

#### Sommer Tag Traum

Unverhoffte Begegnung mit Annette von  
Droste-Hülshoff  
Untere Schlossterrasse Meersburg,  
20.30 Uhr

### Film

#### Ma vie en rose

R: Alain Berliner (F/B 1997)  
Open Air Kino Arbon, 21.30 Uhr

#### Dante's Peak

Gartenkino Eppenberg, beim Eindunkeln

## 29.mi

### Theater

#### Die Gerichtsnacht

Shakespeare-Theater im Toggenburg  
Ulrich Bräker-Freilichtaufführung in  
Lichtensteig, 20.00 Uhr

#### Der kleine Horrorladen

Musical von Howard Ashman und Alan  
Menken  
Hämmerle-Fabrik Meersburg, 20.00 Uhr

### Film

#### Blues Brothers 2000

R: John Landis (USA 1997)  
Open Air Kino Arbon, 21.30 Uhr

#### The Full Monty

R: Peter Cattaneo (GB 1997)  
Allmend Hubstrasse Wil, 21.30 Uhr

## 30.do

### Theater

#### Die Gerichtsnacht

Shakespeare-Theater im Toggenburg  
Ulrich Bräker-Freilichtaufführung in  
Lichtensteig, 20.00 Uhr

#### Der kleine Horrorladen

Musical von Howard Ashman und Alan  
Menken  
Hämmerle-Fabrik Meersburg, 20.00 Uhr

### Film

#### Il ciclone

R: Leonardo Pieraccioni (I 1996)  
Open Air Kino Arbon, 21.30 Uhr

### Sieben Jahre in Tibet

R: Jean-Jacques Annaud (USA 1997)  
Allmend Hubstrasse Wil, 21.30 Uhr

### Alle sagen: I love you

R: Woody Allen (USA 1996)  
Rheinstrandbad Konstanz, 22.00 Uhr

## 31.fr

### Theater

#### Die Gerichtsnacht

Shakespeare-Theater im Toggenburg  
Ulrich Bräker-Freilichtaufführung in  
Lichtensteig, 20.00 Uhr

#### Der kleine Horrorladen

Musical von Howard Ashman und Alan  
Menken  
Hämmerle-Fabrik Meersburg, 20.00 Uhr

### Film

#### Face off

R: John Woo (USA 1997)  
Open Air Kino Arbon, 21.30 Uhr

#### Blues Brothers 2000

R: John Landis (USA 1997)  
Gartenkino Eppenberg, beim Eindunkeln

#### Titanic

R: James Cameron (USA 1997)  
Sportanlage Erlen Dielsdorf, 21.30 Uhr

#### The Blues Brothers – The Original

Allmend Hubstrasse Wil, 21.30 Uhr

### Clubbing

#### Tropicante

Latin, Afro, Arab., Karib., Salsa...  
Salzhaus Winterthur, 22.00 Uhr

#### 70's/80's Dance Party

DJ Fantastic Plastic  
Albani Winterthur, 21.30 Uhr

## 1.sa.aug

### Theater

#### Die Gerichtsnacht

Shakespeare-Theater im Toggenburg  
Ulrich Bräker-Freilichtaufführung in  
Lichtensteig, 20.00 Uhr

### Film

#### The Blues Brothers 2000

R: John Landis (USA 1997)  
Gartenkino Eppenberg, beim Eindunkeln

#### Boogie Nights

R: Paul Thomas Anderson (USA 1997)  
Sportanlage Erlen Dielsdorf, 21.30 Uhr

### disco.party

#### Mad Saturday

DJ Fantastic Plastic  
Albani Winterthur, 21.30 Uhr

## 2.so

### Theater

#### Die Gerichtsnacht

Shakespeare-Theater im Toggenburg  
Ulrich Bräker-Freilichtaufführung in  
Lichtensteig, 20.00 Uhr

### Film

#### Anastasia

R: Don Bluth, Gary Goldman (USA 1997)  
Open Air Kino Arbon, 21.30 Uhr

#### Life Of Brian

R: Terry Gilliam (GB 1979)  
Sportanlage Erlen Dielsdorf, 21.30 Uhr

#### Men in Black

R: Barry Sonnenfeld (USA 1997)  
Allmend Hubstrasse Wil, 21.30 Uhr

### The Blues Brothers 2000

R: John Landis (USA 1997)  
Gartenkino Eppenberg, beim Eindunkeln

## 3.mo

### Theater

#### Die Gerichtsnacht

Shakespeare-Theater im Toggenburg  
Ulrich Bräker-Freilichtaufführung in  
Lichtensteig, 20.00 Uhr

### Film

#### Hair

R: Milos Forman (USA 1979)  
Open Air Kino Arbon, 21.30 Uhr

#### Comedian Harmonists

R: Joseph Vilsmaier (D 1997)  
Allmend Hubstrasse Wil, 21.30 Uhr

#### The Fifth Element

R: Luc Besson (F 1997)  
Gartenkino Eppenberg, beim Eindunkeln

## 4.di

### Theater

#### Die Gerichtsnacht

Shakespeare-Theater im Toggenburg  
Ulrich Bräker-Freilichtaufführung in  
Lichtensteig, 20.00 Uhr

### Film

#### Good will hunting

R: Gus Van Sant (USA 1997)  
Open Air Kino Arbon, 21.30 Uhr

#### Good will hunting

R: Gus Van Sant (USA 1997)  
Allmend Hubstrasse Wil, 21.30 Uhr

#### The Fifth Element

R: Luc Besson (USA 1997)  
Gartenkino Eppenberg, beim Eindunkeln

## 5.mi

### Theater

#### Die Gerichtsnacht

Shakespeare-Theater im Toggenburg  
Ulrich Bräker-Freilichtaufführung in  
Lichtensteig, 20.00 Uhr

### Film

#### In and out

R: Frank Oz (USA 1997)  
Open Air Kino Arbon, 21.30 Uhr

#### The Big Lebowski

R: Joel und Ethan Coen (USA 1998)  
Sportanlage Erlen Dielsdorf, 21.30 Uhr

#### James Bond 007 – Tomorrow Never Dies

R: Roger Spottiswoode (USA 1997)  
Allmend Hubstrasse Wil, 21.30 Uhr

## 6.do

### Konzert

#### Just Two

Rockpop  
Bib Ben Pub Appenzell, 21.00 Uhr

### Theater

#### Die Gerichtsnacht

Shakespeare-Theater im Toggenburg  
Ulrich Bräker-Freilichtaufführung in  
Lichtensteig, 20.00 Uhr

### Film

#### Wag the dog

R: Barry Levinson (USA 1997)  
Open Air Kino Arbon, 21.30 Uhr

### Carne Tremula

R: Pedro Almodóvar (Spanien 1997)  
Sportanlage Erlen Dielsdorf, 21.30 Uhr

### Jenseits der Stille

R: Caroline Link (D 1996)  
Allmend Hubstrasse Wil, 21.30 Uhr

### Scream

R: Wes Craven (USA 1996)  
Rheinstrandbad Konstanz, 22.00 Uhr

## 7.fr

### Theater

#### Die Gerichtsnacht

Shakespeare-Theater im Toggenburg  
Ulrich Bräker-Freilichtaufführung in  
Lichtensteig, 20.00 Uhr

### Film

#### Jackie Brown

R: Quentin Tarantino (USA 1997)  
Open Air Kino Arbon, 21.30 Uhr

#### As Good As It Gets

R: James L. Brooks (USA 1997)  
Sportanlage Erlen Dielsdorf, 21.30 Uhr

#### Mouse Hunt

Gartenkino Eppenberg, beim eindunkeln

#### The Rocky Horror Picture Show

R: Jim Sharman (USA 1974)  
Allmend Hubstrasse Wil, 21.30 Uhr

### Clubbing

#### 80's Dance Night

DJ Fantastic Plastic  
Albani Winterthur, 21.30 Uhr

## 8.sa

### Theater

#### Die Gerichtsnacht

Shakespeare-Theater im Toggenburg  
Ulrich Bräker-Freilichtaufführung in  
Lichtensteig, 20.00 Uhr

### Film

#### Il Postino

R: Michael Radford (I/F/B 1994)  
Open Air Kino Arbon, 21.30 Uhr

#### Wag The Dog

R: Barry Levinson (USA 1997)  
Sportanlage Erlen Dielsdorf, 21.30 Uhr

#### Titanic

R: James Cameron (USA 1997)  
Allmend Hubstrasse Wil, 21.30 Uhr

### disco.party

#### Kreuzlinger Seenachtfest

Luna Park, Kinderparadies, 12. Openair  
Country Festival, Fallschirmspringer,  
Feuerwerk u.v.m.  
Kreunzlingen, ab 14.00 Uhr

### Clubbing

#### Jah Children

Reggae  
Jamaican-African Club SG, 20.00 Uhr

#### Mad Saturday

DJ Fantastic Plastic  
Albani Winterthur, 21.30 Uhr

### diverses

#### Besichtigung und Informations-

nachmittag  
Geburtshaus Artemis Steinach,  
14.00 Uhr



**Blues Brothers 2000**, USA 1997, John Landis. Die Fortsetzung des Kultfilms. The Man in Black, Elwood Blues alias Dan Aykroyd, ist wieder raus aus dem Knast und will natürlich sofort wieder den Blues in die Welt hinausposaunen. Leider ist sein wahnsinniger Partner John Belushi in der Zwischenzeit verstorben, aber John Goodman dürfte ein ziemlich guter Ersatz sein. Mit Anzug, Hut und Brille wird der Eintritt vergünstigt.

**Mittwoch, 29. Juli, 21.30 Uhr,**  
**Open Air Kino, Quaianlagen Arbon**



**Seerestaurant Rorschach.** Das Hafenstädtchen am Bodensee hat zwar kein Open Air Kino, aber dafür eines der grössten Restaurants in der Region mit 270 Sitzplätzen und einer Dachterrasse mit noch einmal gegen 300. Nach vielen traurigen Jahren und Episödden meldete sich das Seerestaurant in letzter Zeit zurück. Nun hat mit Gionatan Capuano (früher «Landhaus» Gossau) ein neuer Gastronom den Laden übernommen und möchte ihm wieder den Namen geben, den er einst hatte, als eine «Ankerstelle» für die Tausenden von Passanten am Seeufer. Das angegliederte «Typhoon» (als «Reef» drei Jahre von Capuano geführt) wird wie bisher weitergeführt. Die Nutzung der Dachterrasse (ehemaliges «Hurricane») ist noch nicht ganz geklärt.

**KULTUR  
ONDEREM  
BOMM**

# aus- stellun- gen.

bis 4.7.

**Adalbert Fässler Jr.**

Galerie Paul Hafner SG

Di-Fr 14.00-18.00 Uhr,

Sa 11.00-15.00 Uhr

bis 4.7.

**Reiselust Mexiko**

Fotoausstellung von Cirigliano Giuseppe

Buchhandlung Comedia SG

Mo-Sa 9.00-18.30 Uhr

Sa 9.00-17.00 Uhr

5.7. - 30.8.

**Manuel Stahlberger**

Originalzeichnungen des Stadtcomics

aus der Ausgabe Juni 1996 des St.Galler

Kulturmagazins «Saiten»

Schloss Dottenwil, bei Wittenbach

Sa 13.00 - 23.00 Uhr

So 10.00 - 18.00 Uhr

Vernissage: So, 5.7., 11.00 Uhr

bis 5.7.

**Jean Marin**

Alte Fabrik Rapperswil

Di-Fr 17.00-20.00 Uhr

Sa-So 14.00-17.00 Uhr

bis 5.7.

**CH-Schmuckverein – Fremde Federn**

Galerie vor der Klostermauer

Do-Fr 18.00-20.00 Uhr

Sa 11.00-15.00 Uhr, So 10.00-12.00 Uhr

bis 5.7.

**Fritz Frischknecht / Niklaus Wenk**

Museum im Lagerhaus SG

Di-So 14.00-17.00 Uhr

bis 12.7.

**Michael F. Lauger**

Kunsthalle Wil

Do - So 14.00 - 17.00 Uhr

bis 12.7.

**Aldo Bachmayer**

Palais Lichtenstein, Feldkirch

Di-Fr 16.00 - 18.00 Uhr

Sa 10.00 - 17.00 Uhr

So 11.00 - 16.00 Uhr

bis 12.7.

**Bilderwände aus Toggenburger**

**Stuben**

Historisches Museum SG

Di-Sa 10.00-12.00 / 14.00-17.00 Uhr

So 10.00-17.00 Uhr

bis 13.7.

**Jürgen Partenheimer**

Galerie Wilma Lock

bis 19.7.

**Tamara Grcic**

Kunsthalle SG

Di-Fr 14.00-18.00 Uhr

Sa-So 12.00-17.00 Uhr

bis 22.7.

**Hubertus von der Goltz**

Kunsthaus Richterswil

Di-Fr 14.00-19.00 Uhr

Sa 14.00-18.00 Uhr

bis 22.7.

**Rudolf Lichtsteiner**

Kunsthaus Richterswil

Di-Fr 14.00-19.00 Uhr,

Sa 14.00-18.00 Uhr

25.7. - 30.8.

**Ulrich-Bräker-Ausstellung**

Rathaus Lichtensteig

Di-Fr 13.00 - 19.00 Uhr

Sa 10.00 - 12.00 / 13.00 - 19.00 Uhr

So 10.00 - 12.00 / 13.00 - 16.30 Uhr



bis 26.7.

**Silver Shadow**

Gelatine-Installation von Rahel Müller

Komitee-Remise Weinfelden

Sa/So 4./5.7.; So 12.7.; So 19.7.; So 26.7.

jeweils 14.00 - 18.00 Uhr

bis 26.7.

**Displaced Persons**

ehem. Hotel «Einfirst», Hohenems

bis 9.8.

**Josef Oertle**

Appenzeller Volkskunde-Museum Stein

So 10.00-18.00 Uhr

Mo 13.30-17.00 Uhr,

Di-Sa 10.00-12.00 / 13.30-17.00 Uhr

bis 16.8.

**Im Reich der Phantome –**

Fotografie des Unsichtbaren

Fotomuseum Winterthur

Di-Fr 12.00 - 18.00 Uhr

Sa/So 11.00 - 17.00 Uhr

bis 24.8.

**Ursula Buschauer**

Dynamische Acrylbilder und Aquarelle

Klinik Gais

Täglich 9.00 - 20.00 Uhr

bis 30.8.

**Displaced Persons**

Jüdisches Museum Hohenems

bis August

**Junge Leute: gestern – heute**

Textilmuseum SG

Di-Sa 10.00-12.00 / 14.00-17.00 Uhr

So 10.00-17.00 Uhr

bis 6.9.

**Kult der Vorzeit in den Alpen**

Vorarlberger Landesmuseum Bregenz

bis 10.9.

**Edith E. Horlacher**

Klinik Stephanshorn SG

bis 13.9.

**Natur im Kopf**

Fühlen – Wissen – Handeln?

Naturmuseum SG

Di-Sa 10.00-12.00 / 14.00-17.00 Uhr

So 10.00-17.00 Uhr

bis 31.10.

**Anatolij Mitrow**

Erker Galerie SG

Mo-Fr 9.00 - 12.00 / 14.00 - 18.30 Uhr

Sa 9.00 - 12.00 / 14.00 - 17.00 Uhr

bis 3.10.

**Spitzen umschreiben Gesichter**

Textilmuseum SG

Di-Sa 10.00-12.00 / 14.00-17.00 Uhr

So 10.00-17.00 Uhr

bis 25.10.

**Barnabás Bosshart**

Fotoausstellung Nord-Nordost

Kunstmuseum Kartause Ittingen, Warth

bis 7.11.

**Cimelia Sangallensis**

Stiftsbibliothek SG

Mo-Sa 9.00-12.00 / 13.30-16.00 Uhr

bis 24.1.99

**Glanz und Fluch des Elfenbeins**

Sammlung für Völkerkunde SG

Di-Sa 10.00-12.00 / 14.00-17.00 Uhr

So 10.00-17.00 Uhr

**dauer.  
ver.  
anstal-  
tungen.**

**Heden mo**

**Musig am Mäntig**

Freier Spielraum für alle

Rest. Engel SG, 20.30 Uhr

**Frauenbibliothek Wyborada**

Davidstr. 42, 16.00-20.00 Uhr geöffnet,

☎ 071-222 65 15

**Frisbee-Club Tatonka, SG**

Frisbee-Training (Ultimate)

Sportanlage Kreuzbleiche, SG

19.00-20.30 Uhr

**Jungmusikantenkonzert**

Gasthaus Hof, Appenzell

**Lauftraining für Fortgeschrittene**

Familienbad Dreiwiehern SG

19.00 Uhr

Es soll ja Leute geben, die ihn in einen Tre-  
sor einschliessen, so legendär und ge-  
fragt ist der **Stadtcomic von Manuel  
Stahlberger**, der im Juni 96 ein ganzes  
Saitenheft füllte. Als Trost für alle, die  
nicht im stolzen Besitz der tragikomisch-  
poetischen St.Galler Bildergeschichte  
sind: am **Sonntag, den 5. Juli um 11.00  
Uhr** findet im Schloss Dottenwil, Witten-  
bach, die Vernissage zur Ausstellung mit  
den Originalzeichnungen Stahlbergers  
statt. Anlässlich dieser Vernissage gibt  
Stahl zusammen mit Mölä auch ein ka-  
barettistisches Kabinettstücklein. Die  
Ausstellung dauert bis Ende August.  
**5.7. - 30.8., Schloss Dottenwil,  
bei Wittenbach, Sa 13 - 23 Uhr,  
So 10 - 18 Uhr**

**Spielabend für jedermann**

Rest. Adler, Wil, 20.00 Uhr

**Bridge-Club**

der auch Gästen offen steht

Informationen: ☎ 071-223 18 30

Bridge-Club SG, 20.00 Uhr

**Trachtengruppe St. Gallen Stadt**

Pflege von Volkstanz und Volkslied

Schulhaus Bruggen SG, 20.00 Uhr

**Heden di**

**Jongliertreff**

Seeparksaal, Arbon, bei schlechtem

Wetter Jugendbegegnungsstätte

Rondelle, ab 19.00 Uhr

**Jackpoint – schwule Jugendgruppe**

Katharinengasse 16 SG, 20.00 Uhr

**Wochenmeditation**

Offene Kirche St.Leonhard SG,

12.15-13.15 Uhr

**Frauenbeiz**

Rest. Engel, SG

**HipHop-Kontainer**

Jugendcafé, Katharinengasse 16, SG,

19.00-23.00 Uhr

**Turnen für jedermann**

Sportzentrum Herisau, 19.10-20.00 Uhr

**Heden mi**

**Mittagstisch**

Offene Kirche St.Leonhard SG, 20.00 Uhr



**Silver Shadow** – eine Gelatine-Installation durch die sechs Räume der Komitee-Remise Weinfelden von Rahel Müller. Die Wasserspuren im Holz der 200 Jahre alten Remise waren unter anderem bestimmend für Müllers Arbeitsthema. Unter dem Titel «silver shadow» beschäftigte sie sich sechs Wochen lang mit dem Thema «Wasserfluss».

Speisegeleatine. Im Wasser aufgeweicht, verarbeitet Rahel Müller das Material und setzt sich mit dessen Eigenschaften. Mit der Gelatine, «als erstarrtes Skelett des Wassers», gestaltet Rahel Müller beispielsweise ein Regenzimmer oder einen Wasserfluss aus einer Raumecke, welche je nach Lichteinfall oder Blickrichtung unterschiedliche Licht-Schatten-Effekte aufweisen.

**Sa/So 4./5.7.; So 12.7.; So 19.7.; So 26.7., Komitee-Remise Weinfelden, jeweils 14 - 18 Uhr**

#### Ländlermusikantenhöck

Rest. Schützengarten, Gonten, 20.00 Uhr  
**Seniorentanz**  
Hotel Linde, Heiden

#### Freizeit

##### House in Space

Discothek Space SG, ab 22.00 Uhr

##### Disco Dance, Dance Aerobic

Mit Jára Kudrnová  
Tanzstudio Silberturm 2. UG SG, ab 17.00 Uhr

##### Jugend-Kafi

Lindenhof-Zentrum, Herisau, 14.00-18.00 Uhr

##### Orgelmusik zum Wochenende

Ev. Kirche Amriswil

##### Bauernmarkt

Vadian-Denkmal, SG

##### Appenzellermusik

mit kaltem und warmem Buffet  
Romantik Hotel Säntis, Appenzell, bis 23.00 Uhr

##### Demonstration einer Handstickerin

Museum Appenzell, bis 17.00 Uhr

#### Freizeit Sa

##### Kula-Disco

Kulturladen Konstanz, 21.30 Uhr

##### Frauenbibliothek Wyborada

Davidstr. 42, 12.00-16.00 Uhr geöffnet  
☎ 071-222 65 15

##### Disco Dance Techno House

Discothek Space SG, ab 22.00 Uhr

##### 80er Wave Sound

jeden letzten Samstag im Monat  
She DJ Edith  
Ozon SG, ab 22.00 Uhr

##### Musikalischer Heimatabend

Hotel Traube, Appenzell

##### Gemüse- und Blumenmarkt

bis 17.00 Uhr, Marktplatz SG

#### Freizeit So

##### Techno / Progressive After Hours

«Space» SG, ab 5.00 Uhr

##### Sonntagsbrunch für gross und klein

Hotel Mozart, Rorschach

##### Bauernbuffet mit Appenzellermusik

Hotel Bären, Gonten, 8.00 Uhr

##### Museum offen

Museum Wolfhalden, 10.00-12.00 Uhr

##### Frühschoppenkonzert

Rest. Rössli, Herisau



**«Im Reich der Phantome – Fotografie des Unsichtbaren»** Die Ansicht, dass Fotografie auch sichtbar machen könne, was dem menschlichen Auge verborgen sei, berührte die metaphysische Seite der Naturwissenschaft im 19. Jh. Die weltweiten Kontakte damaliger Gelehrter lassen sich in dieser Ausstellung durch die fotografischen Sammlungen von Louis Darget und Albert von Schrenck-Notzing, die in dieser Ausstellung erstmals in grösserem Umfang zu sehen sind, belegen. Ob Fake oder Übersinnliches – der Bogen spannt sich weiter: von Nadar über Strindbergs Celestographien, den Fotogrammen Man Rays und Mohol-Nagys bis zu den Geisterfotografien von Duchamp.  
**bis Sonntag, 16.8., Fotomuseum Winterthur, Di-Fr 12.00 - 18.00 Uhr, Sa/So 11.00 - 17.00 Uhr**

#### Frauenbibliothek Wyborada

Davidstr. 42, 14.00-18.00 Uhr geöffnet  
☎ 071-222 65 15

#### Sennen und Trachten

Gratisführung durch die Ausstellung  
Appenzell

#### Firma Appenzeller-Alpenbitter

geführte Besichtigung  
Fabrikareal, Weissbadstr. 27, Appenzell, 10.00 Uhr

#### Dance Group, 15.30 Uhr

#### Dance Aerobic, 17.00 Uhr

mit Jára Kudrnová  
Tanz-Studio Silberturm, 2. UG, SG

#### Bridge-Club

der auch Gästen offen steht  
Informationen: ☎ 071-223 18 30  
Bridge-Club SG, 20.00 Uhr

#### Jugend-Kafi

Lindenhof-Zentrum, Herisau  
14.00-21.00 Uhr

#### Info-Thek

Veranstaltungen, Zeitungen, Magazine  
Haus Meise, Flawil, 15.00-18.00 Uhr

#### Disco

Kulturladen Konstanz D, 21.30-01.00 Uhr

#### Volkstanzkreis

Sekundarschule Zil, SG

#### Gemüse- und Blumenmarkt

bis 18.30 Uhr  
Marktplatz SG

#### Freizeit do

##### Frauenbibliothek Wyborada

Davidstr. 42, 14.00-18.00 Uhr geöffnet  
☎ 071-222 65 15

##### Lady's Night

with Partydancers  
Discothek «Space», SG, ab 22.00 Uhr

##### Musik- oder Film-Café

Jugendcafé SG, 19.30 Uhr

##### Geführtes Lauftraining für Frauen

Familienbad Dreiwiehern, SG, 9.30 Uhr

# kurse.

## Tanz- und Theaterkurs

Leitung: Simone Hueber  
Wu Shu Akademie SG  
Information: 071-223 53 24

## Trommelrhythmen auf der Djembé

Afrikanische Rhythmen im  
Gruppenunterricht

Leitung: Eveline Hauser,  
071-333 48 63, Di

## Afrikanische Perkussion

Rhythmen auf Djembé, Di, Mi, Do  
Auskunft Franziska Studach,  
071-278 01 10

## Ausdrucksmalen

Leitung: Michaela Baumberger, Sonja  
Hugentobler  
Dachatelier SG, dienstags

## Tlle Ton-Töpfe

Leitung: Helen Ochsner  
Di, Dance Loft, SG, 071-223 40 94

## Heilpflanzen verarbeiten

Leitung: Kathrin Löw Rippstein  
Dachatelier SG, dienstags

## Atmen-entspannen-bewegen

Kursleitung: Rosmarie Härdli  
071-841 56 53, Mi

## Atmen und Meditation

Kursleitung: Rosmarie Härdli  
071-841 56 53, Do

## Töpfern, Modellieren, Raku

Kleingruppen auf Anfrage  
Leitung: ... Edeltraut Krämer  
Unfo/Unterlagen: Werk Galerie K  
Herisau, 071-351 71 70

## Tanz und Bewegungstheater

Tanztechnik, Stretching, Improvisation,  
Bewegungsgestaltung, Choreographie  
Leitung: Gisa Frank  
Do, Felsenstr. 33 SG, 18.00-19.15 Uhr  
071-877 20 37

## Aikido Einführungskurs

Jeden Montag ab 2. Feb., 18.00 Uhr 12x  
Auskunft/Anmeldung: Hanspeter  
Häderli, 071-793 33 36

## Bewegtes Theater

Körperarbeit, Atem, Stimme, Bewegung,  
Improvisation mit René Schmalz  
071-344 43 38, Mo, Di, Do

## Plastizieren – Wahrnehmen

Info und Unterlagen: Lucia Bonomi,  
071-277 30 34  
Mal- und Gestaltungswerkstatt, La Luce,  
SG, Di, 19.00-20.30 Uhr,

## Mal-Atelier

Doris Bentele, Wittenbach  
Malen für Kinder, Jugendliche und  
Erwachsene, in Gruppen oder einzeln  
Auskunft 071-298 44 53  
Mo - Fr

## Malstube für Kinder

Jeweils am Montagnachmittag  
Info: Pascale Nold, 071-260 21 47  
Greithstr. 8 SG

## Malen – ein genussvolles und endloses Spiel

Malatelier Marlis Stahlberger,  
Schwalbenstr. 7, SG, 071-222 40 01  
Mi - Sa

## Malen – Gestalten – Wahrnehmen

Info und Unterlagen: Lucia Bonomi,  
Mal- und Gestaltungswerkstatt, La Luce,  
071-277 30 34, Mi/Do

## Kinder – Ausdrucksmalen

Info und Unterlagen: Lucia Bonomi,  
071-277 30 34  
Mal- und Gestaltungswerkstatt, La Luce,  
SG, 13.30-14.30 Uhr, Mi

## Zeichnen Intuitiv

Mit Model, Info A. Ward,  
079 414 30 57; Mo, Di, Sa

## Begleitetes Malen

für Kinder ab 5 Jahren, 16.45-18.00 Uhr  
für Frauen, 19.00-21.30 Uhr

Malatelier Karin Wetter,  
071-223 57 60  
Di/Fr

## Malen integrativ

Closlieu. Info. Luz Käppler  
Harferbergstr. 17, SG

071-220 91 10, p 071-344 10 93

## «Closlieu» Education Creatrice

Malatelier Maria Burkart, Rorschach  
Mo/Mi/Fr-So für Gruppen und  
Kleingruppen auf Anfrage bis 22.00 Uhr  
Di 16.30-18.00 Uhr / 19.30-21.00 Uhr  
Do 16.30-18.00 Uhr, 071-841 54 89

## HipHop & Jazz Dance

mit Boris Schneider  
Di, Dance Loft, SG, 071-223 40 94

## Jazzercise

Kursleitung: Chris Frost  
071-333 36 50 / 333 29 64  
Tanz-Zentrum SG, Haggenstr. 44  
Mo/Mi 19.00-20.00 Uhr

## Disco Dance, Dance Aerobic

Mit Jára Kudrnová  
Tanzstudio Silberturm 2. UG SG,  
Fr, ab 17.00 Uhr

## Flamenco für Anfänger

Kursleitung: Regina Karrer  
071-222 27 14, p 333 41 21  
Fr

## Flamenco für Jugendliche

Kursleitung: Regina Karrer  
071-222 27 14, p 333 41 21  
Do

## Tango argentino

Workshops  
071-222 48 64  
Sa, Migros-Klubschule SG

## Tango Argentino

mit Hans Kost und Johanna Rossi  
für AnfängerInnen, 071-222 69 89,  
Mo/Di

## Tango Argentino

Tanz und Bewegungsatelier SG,  
19.30 Uhr  
Info V. Vaucher, 071-422 93 13  
Fr

## Argentinischer Tango für Frauen

071-222 48 64, Migros-Klubschule SG  
Fr

## Meditation des Tanzes – Sacred Dance

Leitung: Krisztina Sachs-Szakmary  
Oekum. Gemeindezentrum Halden  
14-tägig: Mo 20.00-21.30 Uhr,  
Do 9.15-10.45 Uhr  
071-288 31 92 / 845 27 06

## Tanz als Selbstausdruck

Kursleitung: Erika Ackermann  
Jeden Mo 18.15 und 20.00 Uhr in SG  
071-245 01 54

## Tanzimprovisation und Körperarbeit für Frauen

Kursleitung: B. Schällibaum  
Mo 18.30-20.00 Uhr  
Fr 17.30-19.00 Uhr  
071-223 41 69

## Bewegungs- u. Ausdrucksspiel

Kursleitung: B. Schällibaum  
für Mädchen 9-14 Jahre  
Do 16.30-17.45 Uhr  
für Kinder 5-8 Jahre  
Di 16.30-17.45 Uhr  
071-223 41 69

## TA KE TI NA Rhythmische

## Körperarbeit

Kursleitung: Regina Karrer,  
Mo, 19.45 Uhr  
071-222 27 14, p 333 41 21

## TAKETINA – Rhythmische

## Körperarbeit

Kursleitung: Urs Tobler  
18.30-21.00 Uhr, 071-223 37 41, Mi

## Rhythmik und Kindertanz

Kursleitung: Regina Karrer  
Mo, 15.30/16.30/17.30 Uhr  
Do 16.15/17.15 Uhr

Fr, 16.30/17.30 Uhr

Spanischer Tanz für Jugendliche

Do, ab 18.15 Uhr

071-222 27 14, p 333 41 21

## Kindertanz für Mädchen

Kursleitung: Regina Karrer  
Di, 16.30/17.30 Uhr

071-222 27 14, p 333 41 21

## Tanz als Ausdruck und Erfahrung

Kursleitung: Regina Karrer  
Di, ab 18.40 Uhr

071-222 27 14, p 333 41 21

## Experiment-Tanz

Gisa Frank, dipl. Tanzpädagogin SBTG  
Improvisation und Gestaltung  
Körpertraining für Frauen, Do  
071-877 20 37

## Lust auf Bewegung pur – T'ai Chi

## Kineo

Sonntag 12.7., 9.30 - 12.30 Uhr  
mittwochs und donnerstags von  
19.30-21.00

Leitung: Agnes Joester / Eberhard Belz  
Forum Pacific, Schreinerstrasse 7 SG  
071-245 74 44,

## T'ai Chi Kineo

Forum Pacific, Schreinerstr. 7, SG  
19.30-21.00 Uhr, Leitung Eberhard Belz  
Info, Anmeldung: 071-245 74 44  
Do

## T'ai Chi Kineo

Leitung: Eberhard Belz und Agnes  
Joester

Forum Pacific SG

So 15.3., 9.30-12.30 Uhr

Anmeldung: 245 74 44

## T'ai Chi

mit Hans Kost, 071-222 69 89  
für AnfängerInnen, Mi, Do, Fr

## Wen-Do Selbstverteidigungskurse

## für Frauen

Verein Selbstverteidigung Wen-Do  
Info: 071-245 10 11, Do/Fr

## Bewegungs- u. Ausdrucksspiel

Kursleitung: B. Schällibaum  
für Kinder 5-8 Jahre

071-223 41 69, Di/Do

## Kindertanz für Mädchen

Kursleitung: Regina Karrer  
16.30/17.30 Uhr, Di

071-222 27 14, p 333 41 21

## Tanz als Ausdruck und Erfahrung

Kursleitung: Regina Karrer, ab 18.40 Uhr  
071-222 27 14, p 333 41 21

## Di

## EurAFRO-Dane

Kursleitung Jeanette Loosli Gassama  
donnerstags,

18.30-20.00 / 20.00-21.30 Uhr

Multergasse 26 SG

071-911 88 37

## New Dance

Leitung: Claudia Roemmel  
Rosenbergstr. 10 SG, 18.00-19.00 Uhr  
Info/Anmeldung: 071-222 98 02, Do

## Experiment-Tanz

Improvisation und Gestaltung  
Körpertraining für Frauen  
Gisa Frank, dipl. Tanzpädagogin SBTG, 071-877 20 37, Do

## Rückentraining und Gymnastik mit dem Sitzball

Kursleitung: Regina Karrer  
071-222 27 14, p 333 41 21

Di, Mi, Fr

## Stretching über den Mittag

Kursleitung: Catia Farias  
Tanz und Gymnastikstudio Esther Stäheli,  
St. Jakobstr. 87 SG,

12.15-13.15 Uhr, 071-245 52 42

Di/Mi

## Meridian Stretching – Shiatsu

## übungen

Kursleitung: Catia Farias  
Anette Konzett Tanz- & Gymnastikschule  
071-220 85 89, Di/Do

## Meridian Stretching – Shiatsu

## übungen

Kursleitung: Catia Farias  
Tanz & Gymnastikstudio Esther Stäheli,  
20.30-21.30 Uhr, 071-245 52 42,

Mo/Di

## Der schwimmende Drachen

Kursleitung: Catia Farias  
Anette Konzett Tanz- & Gymnastikschule  
9.30-10.30 / 17.30-18.30 Uhr

071-220 85 89, Do

## Yoga – ganz gediegen

mit Barbara Suter, 071-278 65 57

## Yoga

Yogaschule Norma de Luca  
Turmgasse 8 SG,  
Anmeldung: 071-222 80 71, Mo -Do

## Eutonie

Anspannungen lösen, blockierte  
Körperregionen neu beleben  
Martha Kaufmann, Maria Neumann

071-222 23 02

Sa/So 21./22.3.

15.00-18.15 / 10.00-13.15 Uhr  
Wochenendkurs: Im Becken ruhen und  
sich tragen lassen

Sa 11.7., 15.00 - 18.15 Uhr

So 12.7. 10.00 - 13.15 Uhr

Intensivwoche: Zeit für sich

Mo-Fr 20. - 24.7., 10.00 - 11.30 Uhr

A8 A3 A4 A5  
A7 A1 A2 A6  
Bastle Dir Deinen lebensgrossen  
Starschnitt von COM & COM mit  
AJ Gossolt und AJ Hedinger. In  
jeder Ausgabe Teil A8, letzter Teil

**.sommersedicht**  
von Christine Lipp

## Sommerhimmel

Wolken jage ich über den Himmel  
Wölfinnenwolken  
Tigerinnen und Pantherwolken  
ich jage über den Himmel  
die Lämmer bleiben im Haus  
die wollweissen gelockten  
heute jage ich mit Tigerinnen Wölfinnen  
und Panthern  
hin über meinen Himmel  
den elenden blauen.

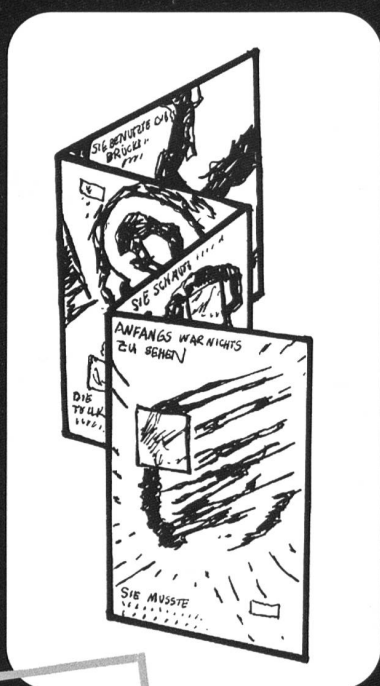
Foto: Leo Boesinger

(20. Juli; aus der Poesie-Agenda 1998 des orte-Verlages, Zelt-Wolf-  
halden, herausgegeben von Werner Bucher und Brigitte Gegner)

**.spielplatz**  
von Mark Staff Brandl  
& Daniel Ammann

# Das Auge der Verfolgung

**Bastle Dir Dein eigenes Künstlerbuch!**



**Und so wird's gemacht:**

- (1) Rundherum ausschneiden.
- (2) Die grauen Vierecke mit einer Rasierklinge ausschneiden (Vorsicht!).
- (3) Zuerst längs der Mitte (Bild nach aussen) und dann in Handorgelform falten (siehe Abbildung).
- (4) Das Leporello ist nun zur Betrachtung und Lektüre bereit. Viel Spass!

**Gratis  
Mini-Multiple**

«Das Auge der Verfolgung» ist ein sogenanntes «Publication Piece». Das Leporello entstand in enger Zusammenarbeit zwischen dem Künstler Mark Staff Brandl und dem Autor Daniel Ammann. Mit diesem dialogischen Werk unternehmen sie den Versuch, die «metonymische» Betrachtungsweise des Malers mit der «infratextuellen» Methode des Schriftstellers zu kombinieren. Ihre Techniken sind stilistisch und konzeptionell miteinander verwandt – beide arbeiten mit multiplen Einstellungsgrössen und Rahmen der Wahrnehmung

und erforschen auf diese Weise Grenzen und Format des Mediums. «Das Auge der Verfolgung» lässt Wort und Bild in einen spielerischen Dialog treten, ohne das eine dem anderen unterzuordnen.

Die grossformatige Version dieses Kunstwerkes – eine Art Artists' Book – ist eine Steinlithografie (26x35cm) in numerierter Auflage x/50, gedruckt von Urban Stoob. Künstler und Autor danken der Stadt St.Gallen für die Unterstützung dieser Arbeit.

SIE MUSSTE  
VON DER FIFTH AVENUE  
IN DIE DREIUNDFÜNFZIGSTE  
STRASSE EINGEBÖGEN SEIN.

ANFANGS  
WAR NICHTS  
ZU SEHEN.

...UND NOCH WAR KEIN  
ENDE IN SICHT.

UNZÄHLIGE MALE HATTEN SIE DIESE  
STRECKE SCHON ABSOLVIERT...

SIE SCHAUT KURZ ZURÜCK.

GLEICH NACH DER  
ABWEICHUNG HATTE SIE  
AUF IHN GEWARTET.  
ER KONNTE GERADE  
NOCH SEHEN, DASS  
SIE SICH  
RICHTUNG  
HAFENVIERTEL  
DAVON MACHTE  
— ALSO NICHTS  
WIE WEITER.

DURCH  
EINSCHÜSSE  
IM HECKENSTER  
SAH SIE IHN  
NÄHER KOMMEN.

IHRE BEWEGUNGEN  
WAREN GESCHNELLT.

SIE HATTE  
ETWAS EISENHAFTES AN SICH.

DIE  
TOLLKÜHNEN  
RUNDREISE  
FÜHRTE IMMER WIEDER  
AN DEN GLEICHEN  
KREUZUNGEN VORBEI.

SIE BENUTZTE DIE  
BRÜCKE ALS  
ABKÜRZUNG.

ER FOLGTE IHR ÜBER  
DEN FLUSS. DIE  
SCHWARZEISSE NACHT SCHIEN  
SIE VERSCHLUCKT ZU HABEN.



# COMEDIA

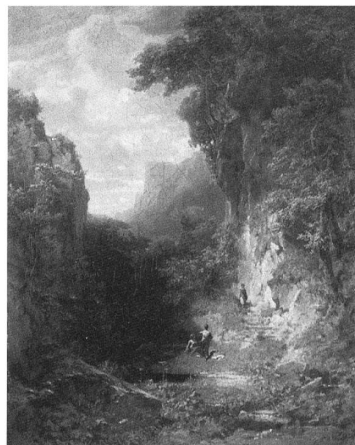
Die aktuelle Buchhandlung

Katharinengasse 20  
CH-9004 St.Gallen  
Tel./Fax 071 245 80 08



Belletristik Sachbücher Comics World Music

Schweizer Kunstsammlungen seit 1848



## Kunstmuseum St.Gallen: Die Sturzeneggische Gemäldesammlung. 4. 7. - 27. 9. 1998

Di bis Sa 10-12/14-17 Uhr, So 10-17 Uhr  
Montag und 1. August geschlossen  
Museumstrasse 32, St.Gallen

UNTERSTÜTZT VON BUNDESAMT FÜR KULTUR, CREDIT SUISSE PRIVATE BANKING UND STURZENEGGER SWITZERLAND

# «thrilleling»

## Der Draht zum Saiten-Inserat

Gewinnen Sie:  
Mehr Aufmerksamkeit!

In über 5000 Ostschweizer  
Haushalten, Schulen und  
Restaurants. Macht gegen  
20000 Leserinnen und Leser.  
Mit Mehrfach-Pick-up  
und nachhaltiger Wirkung.

Wenn das kein Grund ist,  
sofort im Saiten zu inserieren!  
**071 222 30 66.** Anruf genügt.  
Und schon können Sie  
auf unseren Saiten spielen.

# Saiten